

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 7 (1931-1932)  
**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Die Sonne scheint für alle Leut. Die Seite der Herausgeber . . . . .	7
Vier «Naturärzte» und ein Gesunder. Ein Experiment von H. Otto . . . . .	8
Mein Film. Bilderbogen für Erwachsene. Von G. Williams . . . . .	14
Das Renditenhaus. Von Hans Staub . . . . .	15
Welche Liebhabereien haben Sie nach Ihrer Verheiratung auf- gegeben? Eine neue Rundfrage . . . . .	22
Kinderweisheit. Lustige Aussprüche von Kindern . . . . .	23
Neue Sachlichkeit. Von Gubert Griot . . . . .	24
Kunstbeilage. Von Niklaus Stöcklin . . . . .	25
Die Schulreise. Von Dr. Willy Schohaus . . . . .	27
Wunschträume, die sich nie erfüllen . . . . .	32
Das Studentenlied. Novelle von W. Jucker. Illustriert von S. Bischoff . . . . .	33

## **Versicherungen sind eine wirtschaftliche Notwendigkeit für jedermann**

Lebensversicherungen gewähren Fürsorge für das Alter und die Familie; Unfall- und Haftpflichtversicherungen schützen vor den materiellen Folgen von Unfällen und Haftpflichtansprüchen und schaffen damit ein heute besonders notwendiges Gefühl der Ruhe und Sicherheit.

Verlangen Sie unverbindl. unsere Offerte und Prospekte.

# „WINTERTHUR“

Schweizerische  
Unfallversicherungs-  
Gesellschaft

Lebens-  
Versicherungs-  
Gesellschaft

	Seite
<b>Herrgott ich danke Dir . . . Wie die Bauern die Feriengäste beurteilen.</b>	
Von einem Lehrer auf dem Lande. Illustriert von Fritz Traffelet . . . . .	39
<b>Küchenspiegel</b>	
<b>Neue Kochgrammatik in sechs Lektionen. Von Edouard de Pomiane .</b>	57
<b>Der vereinfachte Haushalt</b>	
Mehr Arbeit — Mehr Freude. Auch ein Beitrag zur Lösung des Dienstboten-Problems. Von Frau Margret Vischer . . . . .	61
Die häufigsten Fehler bei der Führung des Haushaltes. Von Frau Dr. H. Grünbaum-Sachs . . . . .	64
Praktische Einfälle von Hausfrauen . . . . .	68
<b>Kinder-Moden. Text und Spezialzeichnungen für den «Schweizer-Spiegel» von Marietta Riederer . . . . .</b>	70
<b>Knigge 1932. Eine Serie über zeitgemäss Umgangsformen. Von Vinzenz Caviezel</b>	73
<b>Briefe an die Herausgeber. Die Seite der Leser . . . . .</b>	78
<b>Die bösen Zwillinge. Bilderbogen für Kinder. Von H. Rikli . . . . .</b>	85

*Das Titelbild stammt von Marcel Vidoudez*

Der Artikel „Neue Kochgrammatik“ ist mit Erlaubnis des Verlages Martial, Paris, aus dem Französischen übersetzt.  
Vom gleichen Verfasser ist erschienen: *Bien manger pour bien vivre. Le code de la bonne chère.*

## DER KLUGE MANN

welcher seine Interessen wirklich wahrt, baut in sein Haus oder seine Wohnung gut funktionierende

**ZENTralheizungen ein.**

**ZENT-Heizkessel und**

**ZENT-Radiatoren sind**

spielend leicht zu bedienen,  
tatsächlich leicht zu reinigen,  
sehr solid und gefällig.

**ZENT-Boiler bedürfen**

überhaupt keiner Bedienung.

Schweizerische Qualitätsarbeit, daher kein Risiko  
wie bei Auslandsware

## ZENT A.-G. BERN

(Ostermundigen)

Die Lieferung erfolgt ausschliesslich durch die einschlägigen  
Installationsfirmen.



BALLY  
*Alpin*

ist für den erfahrenen Bergsteiger der treue, zuverlässige Begleiter auf Grat und Gipfel. — Er ist eine Spitzenleistung 81-jähriger „Bally“- Schuhmacherkunst, hergestellt unter Berücksichtigung der Wünsche und Erfahrungen prominenter Alpinisten und S.A.C. Mitglieder.

Herren-Modell 59.50

mit schwerem  
Bergbeschläg  
handzwiegenäht 64.50

Damen-Modell 52.50

# ZEPHYR

MASSAGE ZUR WANGENSTRECKUNG

3 Winke für  
wirkungsvolle  
Teintpflege

1. Ausschliessliche Verwen-  
dung der milden Zephyr-  
Toilletteseife
2. Tägl. zwei Minuten Zephyr-  
Gesichtsmassage
3. Wöchentlich einmal ein Ge-  
sichtsdampfbad mit nach-  
folgender Zephyrmassage



Zephyr-Toilettecreme Fr. 1.50, Zephyr-Toilletteseife Fr. 1.—, Zephyr-Schönheits-Shampoo Fr. —.30  
Z.1

FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH